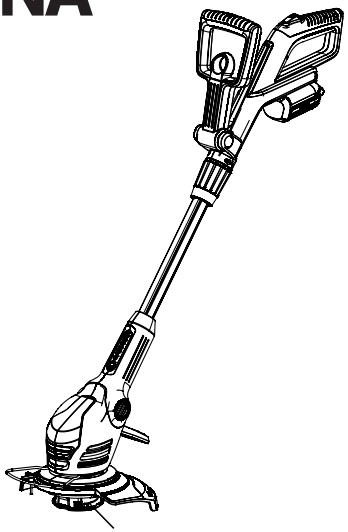
GARDENA



EasyCut Li-18/23
Art. 9824

D	**Betriebsanleitung** Accu-Turbotrimmer
GB	**Operating Instructions** Accu Turbotrimmer
F	**Mode d'emploi** Coupe-bordures à batterie
NL	**Gebruiksaanwijzing** Accu-Turbotrimmer
S	**Bruksanvisning** Accu-Turbotrimmer
DK	**Brugsanvisning** Accu-turbotrimmer
FI	**Käyttöohje** Accu-turbotrimmeri
N	**Bruksanvisning** Batteri-turbotrimmer
I	**Istruzioni per l'uso** Turbotrimmer a batteria
E	**Instrucciones de empleo** Recortabordes con accu
P	**Manual de instruções** Aparador de relva Accu-Turbotrimmer
PL	**Instrukcja obsługi** Podkaszarka akumulatorowa
H	**Használati utasítás** Akkumilátoros damilos fűszegélynyíró
CZ	**Návod k obsluze** Akumulátorový turbotrimmer
SK	**Návod na obsluhu** Akumulátorový turbotrimmer
GR	**Οδηγίες χρήσης** Επαναφορτιζόμενο κουρευτικό πετονιάς
RUS	**Инструкция по эксплуатации** Аккумуляторный турботриммер
SLO	**Navodilo za uporabo** Akumulatorski turbo obrezovalnik
HR	**Upute za uporabu** Baterijski turbo trimer za travu
SRB BIH	**Uputstvo za rad** Baterijska turbo trimer-kosilica
UA	**Інструкція з експлуатації** Акумуляторний турботример
RO	**Instrucțiuni de utilizare** Turbotrimmer cu baterie
TR	**Kullanma Kılavuzu** Akülü Turbo Tırpan
BG	**Инструкция за експлоатация** Акумулаторен Турботример
AL	**Manual përdorimi** Kositëse bari turbo me bateri
EST	**Kasutusjuhend** Akuga turbotrimmer
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Akumuliatorinė turbo žoliapjovė
LV	**Lietošanas instrukcija** Turbotrimmeris ar akumulatoru

GARDENA EasyCut Li-18/23



Toto je překlad originálního německého návodu k obsluze.
Přečtěte si prosím pečlivě návod k obsluze a dodržujte jeho pokyny. Seznamte se pomocí tohoto návodu na provoz s výrobkem, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo jste pod vlivem alkoholu, drog či léků.

→ Tento návod k obsluze prosím pečlivě uložte.

Obsah:

1. Oblast využití turbotrimmeru GARDENA 143
2. Bezpečnostní pokyny 143
3. Montáž 145
4. Uvedení do provozu 146
5. Obsluha 147
6. Uvedení mimo provoz 149
7. Údržba 149
8. Odstraňování poruch 150
9. Nabízené příslušenství 152
10. Technické údaje 152
11. Servis / Záruka 153

1. Oblast využití turbotrimmeru GARDENA

Určení:

Turbotrimmer GARDENA je určen pro stříhání trávníků a travnatých ploch v soukromých okrasných i užitkových zahradách.

Přístroj není určen k použití ve veřejných zařízeních, parcích a sportovištích a na silnicích a rovněž není určen pro práci v zemědělství a lesnickém průmyslu.

Pozor:



Turbotrimmer GARDENA se kvůli riziku poranění nesmí používat ke stříhání živých plotů nebo k drcení ve smyslu kompostování.

2. Bezpečnostní pokyny

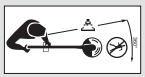
→ Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny uvedené na trimmru.



POZOR!
→ Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k použití.



NEBEZPEČÍ!
→ Chraňte trimmer před deštěm a vlhkem!





NEBEZPEČÍ!
Zranění třetích osob!
→ Nedovolte třetím osobám pohybovat se v prostoru, kde pracujete s trimmerem.



POZOR! Poranění očí a uší!
→ Používat ochranu očí a sluchu!

Kontrola před každým zapnutím turbotrimmeru

→ Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu turbotrimmeru.

→ Zkontrolujte, zda nejsou ucpané větrací průduchy.

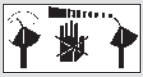
Trimmer nepoužívejte pokud je poškozen nebo jsou poškozeny nebo opotřebovány bezpečnostní zařízení (vypínač, bezpečnostní kryt) a/nebo cívka se strunou.

→ Nikdy nevypínejte bezpečnostní komponenty.

→ Před začátkem sekání zkontrolujte trávník. Odstraňte případná cizí tělesa. Také v průběhu práce dávejte pozor na cizí tělesa (např. větve, provazy, dráty, kameny …).

→ Pokud byste přesto při práci narazili na překážku, vypněte prosím trimmer a vytáhněte akumulátor. Odstraňte překážku; zkontrolujte trimmer, zda není eventuálně poškozen, a v případě potřeby ho nechte opravit.

Použití / Odpovědnost



POZOR!
Přístroj pracuje s doběhem!
→ Dokud se sekací struna zcela nezastaví, nedávejte ruce a nohy do prostoru trimmru!

Turbotrimmer může způsobit vážná zranění!

→ Používejte turbotrimmer výhradně k tomu účelu, k jakému je určen dle tohoto návodu k použití.

Jste zodpovědni za bezpečnost v pracovní oblasti (rádius 2 metry).

→ Dbejte na to, aby se v blízkosti nebezpečné oblasti (rádius 15 m) nenacházely žádné jiné osoby (obzvláště děti) a zvířata.

Po použití vyjmout akumulátor a pravidelně kontrolovat, zda není trimmer – obzvláště cívka se strunou – poškozen, a v případě potřeby ho nechat odborně opravit.

→ Používejte prostředky na ochranu očí nebo ochranné brýle!

→ Noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nedávejte prsty a nohy do prostoru sekací struny – zejména při zapínání přístroje!

→ Při práci stůjte na bezpečném a pevném místě.

Při chůzi dozadu buďte velmi opatrní, hrozí nebezpečí pádu!

→ Pracujte pouze za dobré viditelnosti.

Přerušení práce

→ Nikdy nenechávejte ležet trimmer bez dohledu na pracovním místě.

→ Pokud přerušíte práci, vytáhněte akumulátor a uložte trimmer na bezpečném místě.

→ Máte-li přerušit Vaši práci, abyste přešli na jinou pracovní oblast, trimer bezpodmínečně vypněte, počkejte na klidový stav pracovního nástroje a vytáhněte akumulátor. Trimmer noste vždy za držadlo.

Pozor na vlivy okolí

→ Seznamte se dobře s okolím, ve kterém budete pracovat, a všímejte si možných nebezpečí, která byste mohli kvůli hluku při sekání přeslechnout.

→ Nikdy nepoužívejte trimmer při hrozící bouřce, za deště nebo ve vlhkém či mokrém prostředí.

Akumulátor bezpečnost

→ Dbejte bezpečnostních pokynů umístěných na akumulátoru.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU! Zkrat!

→ Kontakty akumulátoru nepropojovat kovovými díly.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

→ Nikdy neskladujte akumulátor v blízkosti kyselin a lehce hořlavých materiálů.

K nabíjení se smí používat pouze Original GARDENA nabíječka. Používáním jiných nabíječek se může akumulátor zničit, dokonce může dojít k požáru.



NEBEZPEČÍ EXPLOZE!

Akumulátor chraňte před horkem a ohněm. Neodkládejte jej na topná tělesa, ani jej nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření.



Nepoužívejte nabíječku venku.

→ Nikdy nevystavujte nabíječku vlhkosti nebo mokru.

Používejte akumulátor pouze při teplotách mezi 0 °C až + 40 °C.

Akumulátor, který již není schopen funkce, musí být zlikvidován podle předpisů. Nesmí být odeslán poštou. Pro další pokyny se prosím obraťte na vaše místní provozy na likvidaci odpadů.

CZ

Nabíjecí kabel se musí pravidelně kontrolovat, zda není poškozený nebo starý (lámavost) a smí se používat pouze v bezvadném stavu.

Dodávaná nabíječka se smí používat pouze k nabíjení dodávaného akumulátoru.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí s touto nabíječkou nabíjet (nebezpečí požáru).

Během nabíjení nesmí být trimmer provozován.

Akumulátor nabíjejte při teplotách mezi 0 °C až 45 °C.

Po velké zátěži nechejte akumulátor nejdřív ochladit.

Smí být používány pouze originální akumulátory GARDENA.

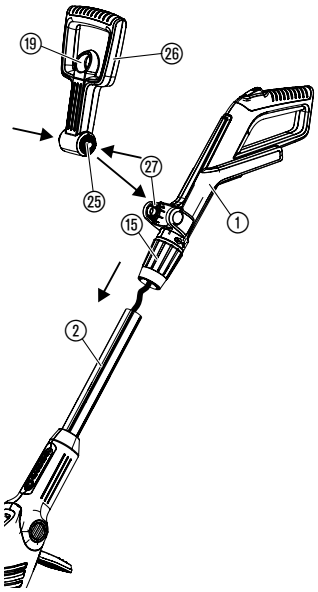
Skladování

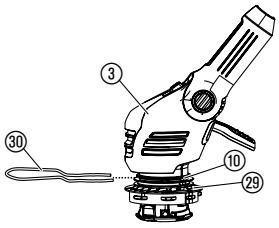
Trimmer se nesmí skladovat při teplotě vyšší než 35 °C nebo na přímém slunečním světle.

Trimmer neskladujte na místech se statickou elektřinou.

3. Montáž

Montáž trimmru:





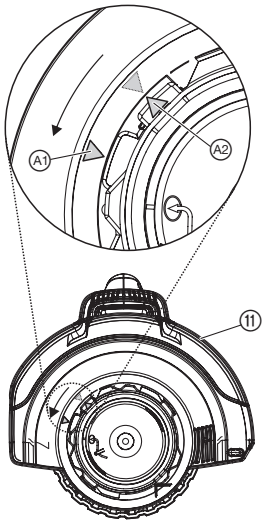
POZOR!

Držadlo smí být namontováno pouze tehdy, je-li kabel mezi madlem a násadou v bezvadném stavu. Pokud je kabel poškozen, nesmí být držadlo namontováno. V takovém případě kontaktujte servis GARDENA.

POZOR!

Trimmer smí být provozován jen s namontovaným ochranným krytem ⑪.

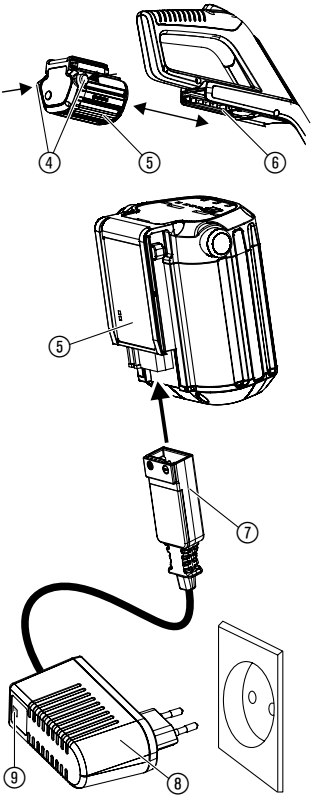
1. Držadlo ① vyndat opatrně z obalu společně s násadou ②. Přitom nesmí být kabel vystaven žádnému tahu.
2. Ujistěte se, že je svěrné pouzdro ⑮ otevřeno *(symbol otevřeného zámku)*.
3. Držadlo ① nasunout na násadu ② tak, až slyšitelně zaklapne. Přitom nesmí být kabel zkroucen nebo sevřen.
4. Zatažením za rukojeť ① zkontrolovat, zda dosedla pevně na násadu ②. Rukojeť ① a násada ② již nemohou být montovány odděleně.
5. Svěrné pouzdro ⑮ natočit *(symbol uzavřeného zámku)*.
6. Přitáhnout blokování ⑲ přídavné rukojeti ㉖, obě spony ㉕ zatlačit do přídavného držadla ㉖ a to drážkami dopředu, zasunout do úchytu ㉗.
7. Třmen pro ochranu rostlin ㉚ zasunout zepředu do horní drážky ⑩ hlavy trimmru ③. Přitom dbát na to, aby se mohlo oběžné kolo ㉘ volně otáčet (tzn. zasunout třmen smyčkou nahoru).



8. Ochranný kryt ⑪ namáčknout na hlavu trimmru ③ tak, aby byly obě šipky Ⓐ1, Ⓐ2 proti sobě.
9. Ochranný kryt ⑪ otočit proti směru pohybu hodinových ručiček až slyšitelně zaklapne.

4. Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátoru:



POZOR!
Přepětí ničí akumulátor a nabíječku.
→ Dbejte správného napětí v síti.

Před prvním použitím se musí částečně nabitý akumulátor plně nabít. Doba nabíjení (při prázdném akumulátoru) viz 10. Technické údaje.

Lithiový akumulátor je možné dobíjet kdykoliv a nabíjení se může kdykoliv přerušit, aniž by se akumulátor poškodil (bez paměťového efektu).

1. Zmačknout obě odblokovací tlačítka ④ a akumulátor ⑤ vytáhnout z úchytu akumulátoru ⑥ na rukojeti.
2. Zastrčte zástrčku nabíjecího kabelu ⑦ do akumulátoru ⑤.
3. Zastrčte zástrčku akumulátoru ⑧ do elektrické zásuvky.

Kontrolka nabíjení ⑨ na nabíječce bliká zeleně v sekundovém intervalu: Akumulátor se nabíjí.

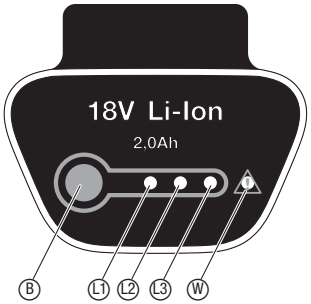
Kontrolka nabíjení ⑨ na nabíječce svítí zeleně: Akumulátor je plně nabit.
(Doba nabíjení viz 10. Technické údaje).

Indikátor stavu nabití během nabíjení:

nabito na	100 %	L1, L2 a L3 svítí.
nabito na	66 – 99 %	L1 a L2 svítí, L3 bliká.
nabito na	33 – 65 %	L1 svítí, L2 bliká.
nabito na	0 – 32 %	L1 bliká.

4. Nejdříve vyjměte zástrčku nabíjecího kabelu ⑦ z akumulátoru ⑤ a poté vytáhněte nabíječku ⑧ z elektrické sítě.
5. Akumulátor ⑤ zasunout do úchytu akumulátoru ⑥ na rukojeti tak, až slyšitelně zaklapne.

Vyvarujte se hloubkového vybití:
Pokud je akumulátor prázdný, vypne ochrana proti nadměrnému vybití automaticky přístroj, aby zabránila přílišnému vybití akumulátoru. Aby se plně nabitý akumulátor nevybíjel přes nabíječku vytaženou ze sítě, musí být akumulátor po nabití vyjmut z nabíječky. Pokud je akumulátor skladován déle než rok, musí být znovu plně nabit. Pokud byl akumulátor nadměrně vybit, bliká kontrolka nabíjení ⑨ na začátku nabíjení rychle (2. krát za sekundu). Pokud kontrolka nabíjení ⑨ bliká rychle i po 10 minutách, došlo k poruše (viz 8. Odstraňování poruch). Pokud bliká poruchová kontrolka LED Ⓦ na akumulátoru, došlo k poruše (viz 8. Odstraňování poruch).
V případě úplně vybitého akumulátoru může trvat přibližně 20 minut, než je zobrazen stav nabití pomocí LED na akumulátoru. Proces nabíjení je však trvale indikován blikající LED ⑨ na nabíječce.



Indikátor stavu nabití během provozu:

→ Stlačit tlačítko Ⓑ na akumulátoru.

nabito na	66 – 99 %	L1, L2 a L3 svítí.
nabito na	33 – 65 %	L1 a L2 svítí.
nabito na	10 – 32 %	L1 svítí.
nabito na	1 – 9 %	L1 bliká.
nabito na	0 %	Žádná indikace.

CZ

5. Obsluha

NEBEZPEČÍ!



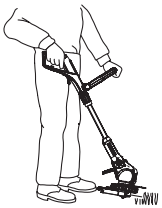
Hrozí nebezpečí úrazu v případě, že se trimmer při uvolnění startovacího tlačítka nevypne!

→ Nepřemosťujte bezpečnostní a spínací prvky (např. převázáním rozběhového tlačítka k rukojeti)!

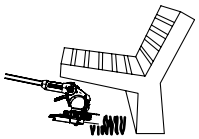
Nebezpečí poranění!

→ Před každým nastavováním pracovní polohy, délky násady, přídavného držadla nebo třmenu pro ochranu rostlin vyjmout akumulátor!

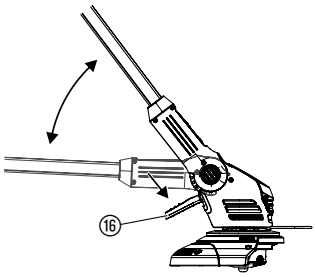
Nastavení pracovní polohy:



Pracovní poloha 1:
Standardní trimování



Pracovní poloha 2:
Trimování pod překážkami



Pracovní poloha 1:

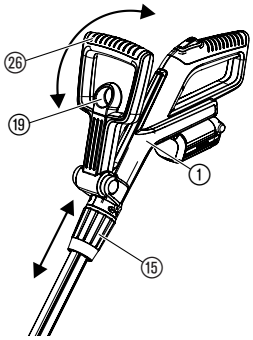
Pro standardní trimování.

Pracovní poloha 2:

1. Stlačit nožní pedál ⑯ a násadu sklopit dolu do požadované pracovní polohy.
2. Pustit nožní pedál ⑯ a násadu nechat zaaretovat.

POZOR! V pracovních polohách 1 + 2 vyloučit kontakt hlavy trimmeru se zemí.

Nastavení trimmeru podle tělesné výšky:



Nastavení délky násady:

→ Uvolnit svěrné pouzdro ⑮, rukojeť ① vysunout do požadované délky násady a svěrné pouzdro ⑮ opět dotáhnout.

Svěrné pouzdro ⑮ musí být utaženo tak, aby násadou nešlo posouvat.

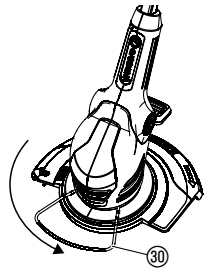
Nastavení přídavné rukojeti:

→ Přitáhnout blokování ⑲ přídavné rukojeti ㉖, přídavnou rukojeť ㉖ nastavit na požadovaný sklon a blokování ⑲ opět pustit.

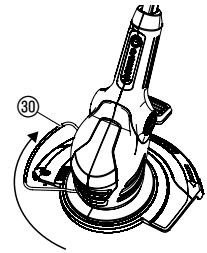
Když je trimmr správně nastaven k velikosti těla, je držení těla přímé a hlava trimmru v **pracovní poloze 1** je lehce skloněna vpřed.

→ Trimmer držet za rukojeť ① a pomocnou rukojeť ㉖ tak, aby byla hlava trimru skloněna lehce dopředu.

Nastavení ramínka na ochranu rostlin:



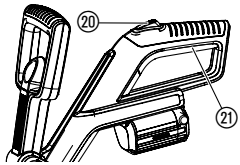
Pracovní pozice



Parkovací pozice

→ Otočte ramínko na ochranu rostlin ㉚ o 90° do požadované polohy až zapadne.

Startování trimmeru:



Zapnutí trimmeru:

1. Zmáčkněte blokovací tlačítko ⑳ a přidržte jej a zároveň zmáčkněte startovací tlačítko ㉑ na rukojeti.
2. Blokovací tlačítko ⑳ povolte.

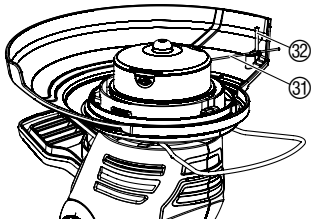
Vypnutí trimmeru:

→ Povolte startovací tlačítko ㉑ na rukojeti.

CZ

Prodlužování struny (automatické):

Čistého střihu bude dosaženo pouze v případě, že bude sekací struna ㉛ maximálně dlouhá.



Když se po **vypnutí** cívka se strunou zastaví, **prodlouží se** sekací struna ㉛ **automaticky**.

Protože je vyžínací struna prodlužována po malých úsecích, může být v jednotlivých případech nezbytné opakovaně zapnout a vypnout vyžínač (max. 6 krát).

Důležité je, aby se po každém vypnutí strunová hlava vždy zcela zastavila.Vyžínací struna je dostatečně prodloužena, pokud je po vypnutí vyžínače slyšet, jak struna naráží do odřezávače struny ㉜.

Pokud se struna spotřebuje, musí se cívka vyměnit (GARDENA náhradní cívka se strunou č.v. 5306).

6. Uvedení mimo provoz

Skladování:

Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

1. Nabijte akumulátor.
2. Trimmer skladujte na suchém místě chráněném před mrazem.

Doporučení:

Trimmer může být zavěšen za rukojeť. Při skladování v zavěšené poloze není hlava trimru zbytečně zatěžována.

Likvidace:
(podle RL 2012/19/EU)



Přístroj nelze přiložit k normálnímu domovnímu odpadu, nýbrž se musí zlikvidovat odborně.

→ Důležité: přístroj zlikvidujte přes Vaše komunální likvidační středisko.

Likvidace akumulátorů:



GARDENA Li-akumulátory obsahují lithium-ionové články, které se po skončení své životnosti nesmí přiložit k normálnímu domovnímu odpadu.

Důležité:

Odbornou likvidaci přebírá obchodník GARDENA nebo komunální likvidační místo.

1. Lithiový akumulátor úplně vybijte.
2. Lithiový akumulátor odborně zlikvidujte.

7. Údržba

NEBEZPEČÍ!



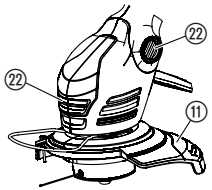
Nebezpečí zranění sekací strunou!

→ Před údržbou trimmeru vždy odejmout akumulátor!

Nebezpečí úrazu a věcných škod!

→ Trimmer nečistit vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem)!

Čištění trimmeru:



Přívod ochlazovacího vzduchu musí být vždy volný – nesmí být znečištěný.

→ Po každém použití vyčistit všechny pohyblivé díly, zejména odstranit zbytky trávy a nečistot z krytu ⑪ a z větracích otvorů ㉒.

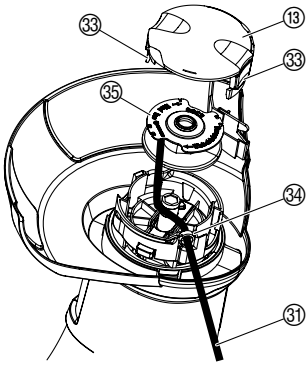
Výměna cívky se strunou:

Nebezpečí poranění!

→ Nikdy nepoužívejte kovové řezací prvky nebo náhradní díly a příslušenství, které nejsou firmou GARDENA doporučeny.

Používejte pouze originální cívky se sekací strunou GARDENA, které obdržíte u prodejce GARDENA nebo přímo v servisním středisku GARDENA.

• GARDENA cívka se strunou pro turbotrimmer **č.v. 5306**



1. Vyjmout akumulátor.
2. Stiskněte obě zarážky ㉝ víčka cívky ⑬ a víčko sejměte.
3. Vyjměte cívku se sekací strunou ㉟.
4. Odstraňte případné nečistoty.
5. Sekací strunu ㉛ z nové cívky ㉟ provlékněte očkem ㉞ a vytáhněte cca 10 cm.
6. Vložte cívku se strunou ㉟.
   Sekací struna ㉛ přitom nesmí být skřípnuta.
7. Víčko cívky ⑬ nasaďte na objímku a zaklapněte obě zarážky ㉝.

→ Pokud víko cívky ⑬ nedosedne, otáčejte cívkou struny ㉟ tam a zpět, dokud cívka se strunou ㉟ úplně nezapadne do objímky.

CZ

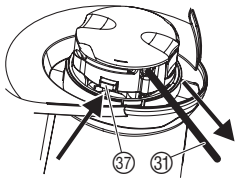
8. Odstraňování poruch

Nebezpečí poranění!

Nebezpečí zranění sekací strunou!

→ V případě poruch akumulátor ihned vyjmout!

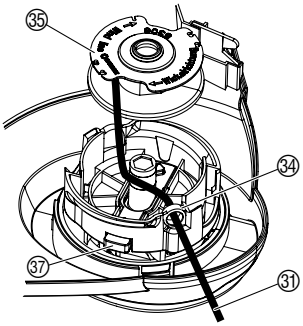
Manuální vytažení struny z cívky:



Strunu, která je příliš krátká nebo se při zapnutí automaticky neprodloužila, je možné ručně vytáhnout.

1. Odebrat akumulátor.
2. Zmáčkněte rukou automatickou zarážku ㊲ a současně vytáhněte sekací strunu ㉛.

Povolení vtažené / přivařené struny:



Když je struna vtažena do cívky nebo automatické prodloužení struny nefunguje ani po vytažení struny, je možné, že je sekací struna ㉛ přivařená k cívce ㉟.

1. Odebrat akumulátor.
2. Vyjměte cívku se strunou ㉟ podle 7. Údržba *“Výměna cívky se strunou”*.
3. Odmotejte strunu ㉛, vyčistěte cívku ㉟ a sekací strunu ㉛ a sekací strunu ㉛ opět namotejte na cívku ㉟.
4. Vyčistěte automatickou západku ㊲. *Automatická západka se musí volně pohybovat.*
5. Nasaďte cívku podle p opisu v kapitole 7. Údržba *“Výměna cívky se strunou”*.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Trimmer neseká	Spotřebovaná struna.	→ Vyměňte cívku se strunou (viz 7. Údržba *“Výměna cívky se strunou”*).
	Sekací struna je příliš krátká nebo nefunguje automatické prodlužování struny.	→ Vytáhněte sekací strunu ručně z cívky.
	Sekací struna je vtažena do cívky nebo přivařená k cívce.	→ Povolte vtaženou / přivařenou strunu.
Strunu nelze prodloužit	Struna (např. přes zimu) příliš vyschla a zkřehla.	→ Cívku se strunou vložit na asi 10 hodin do vlažné vody.
Trimmer se nerozběhne	Prázdný akumulátor.	→ Nabijte akumulátor (viz 4. Uvedení do provozu).
	Nesprávně nasazený akumulátor na rukojeti.	→ Nasaďte akumulátor na rukojeť tak, aby zarážky zapadly.
	Zablokování motoru.	→ Odstranit příčinu zablokování a přístroj znovu nastartovat.
Struna se rychle spotřebuje	Častý kontakt struny s tvrdými předměty.	→ Vyloučit kontakt struny s tvrdými předměty.
Trimmer se zastavil. Bliká poruchová kontrolka-LED Ⓦ	Přetížení baterie.	→ Počkat 10 sek. Stlačit tlačítko Ⓑ na akumulátoru a přístroj znovu spustit.
	Došlo k překročenídovolené provozní teploty.	→ Akumulátor nechat na asi. 15 min. ochladit. Stlačit tlačítko Ⓑ na akumulátoru a přístroj znovu spustit.
Kontrolka nabíjení ⑨ **na nabíječce nesvítí**	Nabíječka nebo nabíjecí kabel nejsou správně zastrčeny.	→ Nabíječku a nabíjecí kabel správně zasunout.
Kontrolka nabíjení ⑨ **na nabíječce bliká rychle (2-krát za sekundu)**	Chyba nabíjení.	→ Nabíječku vytáhnout a opět zasunout.
Trimmer se zastavil. Svítí výstražná kontrolka LED Ⓦ	Chyba akumulátoru / akumulátor vadný.	→ Stlačit tlačítko Ⓑ na akumulátoru a přístroj znovu spustit.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Akumulátor se nedá nabít	Vadný akumulátor.	→ Vyměňte akumulátor (č.v. 9840).

Smí být použit pouze originální náhradní akumulátor GARDENA BLi 18 (č.v. 9840).
Tento je k dostání u obchodníků GARDENA nebo v servisu GARDENA.



V případě jiných poruch prosíme o kontaktování servisu GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisy GARDENA nebo GARDENOU autorizovaní odborní prodejci.

9. Nabízené příslušenství

GARDENA vyměnitelný akumulátor BLi 18	Akumulátor pro přídavný běh nebo pro výměnu s kapacitou 2,0 Ah.	**č.v. 9840**
GARDENA cívka se strunou pro turbotrimmer		**č.v. 5306**

10. Technické údaje

CZ

Turbotrimmer	**EasyCut Li-18/23 (č.v. 9824)**
Průměr struny	1,5 mm
Šířka záběru	230 mm
Zásoba struny	10 m
Prodloužení struny	plně automatický
Počet otáček cívky	cca 8500 ot./min
Počet otáček držáku nože	cca 2,8 kg
Emisní charakteristika vztažená k pracovišti L_{pa} [1)] **Nejistota k_{pa}**	74 dB (A) 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} [2)] **Nejistota k_{WA}**	naměrená 86 dB (A) / zaručená 90 dB (A) 4,3 dB (A)
Hodnota vibrací na rukojeti a_{vhw} [3)] **Nejistota k_a**	2,8 m/s² 1,5 m/s²
Akumulátor	Lithium-Ionen (18 V)
Kapacita akumulátoru	2,0 Ah
Čas potřebný k nabití akum.	cca 3 h 80 % / cca 5 h 100 %
Doba chodu naprázdno	cca 30 min. (při plném akum.)

Nabíječka	
Síťové napětí	230 V / 50 – 60 Hz
Max. výstupní proud	600 mA
Výstupní napětí	18 V (DC)

Metoda měření [1] DIN EN 60335-2-91 [2] RL 2000/14/EG [3] DIN EN 786. Hodnota vibrací na rukojeti byla měřena podle normovaných zkušebních postupů a může se používat k porovnání jednoho elektrického přístroje s jiným. Může se použít také k počátečnímu odhadu. Hodnota vibrací na rukojeti se může lišit během skutečného používání elektrického přístroje.

11. Servis / Záruka

Záruka:

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zaslaného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.

Opotřebitelné části – cívka se strunou a víko cívky – jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete, prosím, vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu, která je uvedena na zadní straně. Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.:596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.:731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.:416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

D *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB *Product Liability*
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F *Responsabilité*
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL *Productaansprakelijkheid*
Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S *Produktansvar*
Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK *Produktansvar*
Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI *Tuotevastuu*
Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I *Responsabilità del prodotto*
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E *Responsabilidad de productos*
Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P *Responsabilidade sobre o produto*
Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.
A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H ***Termékszavatosság***
Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ ***Odpovědnost za výrobek***
Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK ***Predmet záruky***
Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR ***Ευθύνη για το προϊόν***
Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πς συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO ***Jamstvo za izdelek***
Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR ***Odgovornost za proizvod***
Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uresajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO ***Responsabilitatea legala a produsului***
Menționam in mod expres ca, in concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datorează reparării necorespunzătoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

BG ***Отговорност за качество***
Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист.
Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST ***Tootevastutus***
Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT ***Atsakomybė už produkciją***
Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba nejgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV ***Produkta atbildība***
Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.
Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.
Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów.
W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

H EU-Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SK EU-Vyhlásenie o zhode

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobno-špecifických štandardov.
Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ

Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα.
Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

HR Izjava o sukladnosti EU-a

Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrsuje da dolje navedeni uresaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za odresene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uresaja koje nismo odobrili.

RO UE-Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menţionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranţa UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine
nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklamcija

Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklaracija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem.
Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte:	**Accu-Turbotrimmer**
Description of the units:	**Accu Turbotrimmer**
Désignation du matériel :	**Coupe-bordures à batterie**
Omschrijving van de apparaten:	**Accu-Turbotrimmer**
Produktbeskrivning:	**Accu-Turbotrimmer**
Beskrivelse af produktet:	**Accu-turbotrimmer**
Laitteiden nimitys:	**Accu-turbotrimmeri**
Descrizione dei prodotti:	**Turbotrimmer a batteria**
Descripción de la mercancía:	**Recortabordes con accu**
Descrição dos aparelhos:	**Aparador de relva Accu-Turbo-trimmer**
Nazwa urządzenia:	**Podkaszarka akumulatorowa**
A készülékek megnevezése:	**Akkumilátoros damilos fűszegélynyíró**
Označení přístrojů:	**Akumulátorový turbotrimmer**
Označenie zariadenia:	**Akumulátorový turbotrimmer**
Ονομασία της συσκευής:	**Επαναφορτιζόμενο κουρευτικό πετονιάς**
Opis naprave:	**Akumulatorski turbo obrezovalnik**
Oznaka uresaja:	**Baterijski turbo trimer za travu**
Descrierea articolelor:	**Turbotrimmer cu baterie**
Обозначение на уредите:	**Акумулаторен Турботример**
Seadmete nimetus:	**Akuga turbotrimmer**
Prietaisų pavadinimas:	**Akumuliatorinė turbo žoliapjovė**
Iekārtu apzīmējums:	**Turbotrimmeris ar akumulatoru**

Typen:	Típusok:
Types:	Typy:
Types :	Typ:
Type:	Τύποι:
Typ:	Tipi:
Typer:	Tipovi:
Tyypit:	Tipuri:
Tipi:	Типове:
Típos:	Tüübid:
Tipos:	Tipai:
Typy:	Tipi:

EasyCut Li-18/23

Art.-Nr.:	Cikkszám:
Art. No.:	Číslo artiklu:
Référence :	Art.:
Art.nr.:	Αριθ. είδους:
Art.nr.:	Art št.:
Art. nr.:	br. art.
Tuoten:o	Nr art.:
Art.:	Арт. номер:
Art. No:	Toote nr :
Art. no:	Gaminio nr.:
Nr artykułu:	Izstr.:

Art. 9824

EU-Richtlinien:	ES-smernice:
EU directives:	EU smjernice:
Directives européennes :	Directive UE:
EU-richtlijnen:	EC-директиви:
EU directiv:	ELi direktiivid:
EU Retningslinier:	ES direktyvos:
EY-direktiivit:	ES-direktīvas:
Direttive UE:	
Normativa UE:	**2006/42/EG**
Directrizes da UE:	**2004/108/EG**
Dyrektywy Unii Europejskiej:	**2011/65/EG**
EU-irányelvek:	**2000/14/EG**
Směrnice EU:	**2006/95/EG**
EU-Predpisy:	
Οδηγίες της ΕΕ:	

Harmonisierte EN:	**EN 786**
DIN EN ISO 12100	**IEC 62133**
EN 60335-1	**IEC 60335-1**
EN 60335-2-91	**IEC 60355-2-29**

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI
Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert
Noise level:	measured/guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée/garantie
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad
Lydtryksniveau:	afmålt/garanti
Melun tehotaso:	mitattu/taattu
Livello rumorosità:	testato/garantito
Nivel sonoro:	medido/garantizado
Nível de ruido:	medido/garantido
Poziom natężenia dźwięku:	zmierzone/gwarantowane
Zajteljesítmény szint:	mért/garantált
Hluková hladina výkonu:	naměřeno/garantováno
Výkonová hladina hluku:	meraná/garantovaná
Επίπεδο ισχύος ήχου:	μετρήθηκαν/εγγυημένα
Nivo hrupa:	izmerjeno/zagotovljeno
Razina zvučne snage	izmjereno/garantirano
Nivel de putere acustică:	măsurat/garantat
Ниво на шума:	измерено/гарантирано
Helivõimsuse tase:	mõõdetud/garanteeritud
Garso stiprumo lygis:	išmatuotas/garantuotas
Trokšņu jaudas līmenis:	izmērītais/garantētais

Art. 9824 **86 dB (A) / 90 dB (A)**

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Rok umístění značky CE:
Year of CE marking:	Rok udelenia značky CE:
Année d'apposition du marquage CE :	Έτος σήματος CE:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Leto namestitve CE-oznake:
Märkningsår:	Godina dobivanja CE oznake:
CE-Mærkningsår:	Anul de marcare CE:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Anno di applicazione della certificazione CE:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Colocación del distintivo CE:	Metai, kuriais pažymėta CE-ženklu:
Ano de marcação pela CE:	CE-marķējuma uzlikšanas gads:
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	**2013**

Ulm, den 13.02.2014	Der Bevollmächtigte
Ulm, 13.02.2014	Authorised representative
Fait à Ulm, le 13.02.2014	Le mandataire
Ulm, 13-02-2014	De gevolmachtigde
Ulm, 2014.02.13.	Auktoriserad representant
Ulm, 13.02.2014	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 13.02.2014	Valtuutettu edustaja
Ulm, 13.02.2014	Persona delegata
Ulm, 13.02.2014	La persona autorizada
Ulm, 13.02.2014	O representante
Ulm, dnia 13.02.2014	Pełnomocnik
Ulm, 13.02.2014	Meghatalmazott
Ulm, 13.02.2014	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 13.02.2014	Splnomocnený
Ulm, 13.02.2014	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 13.02.2014	Pooblaščenec
Ulm, dana 13.02.2014	Ovlaštena osoba
Ulm, 13.02.2014	Conducerea tehnică
Улм, 13.02.2014	Упълномощен
Ulm, 13.02.2014	Volitatud esindaja
Ulm, 13.02.2014	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 13.02.2014	Pilnvarotā persona



Peter Lameli
Chief Technical Officer

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9824-20.960.03/0414
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com